

oursson®



bon appétit

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
с гарантийным талоном

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА
з гарантійний талон



ВСПЕНИВАТЕЛЬ МОЛОКА
СПІНЮВАЧ МОЛОКА
MF2500



Поздравляем с приобретением нового вспенивателя молока!
Вітаємо з придбанням нові спінювача молока!

СОДЕРЖАНИЕ

RUS

Краткое руководство

Перед использованием устройства ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и инструкцией по безопасности.

4 Введение

- 4 Инструкция по безопасности
- 8 Подготовка вспенивателя к работе
- 9 Комплектация
- 9 Элементы конструкции

10 Эксплуатация

- 10 Последовательность сборки венчика
- 10 Последовательность действий при приготовлении
- 13 Чистка и уход
- 15 Особенности вспенивателя
- 15 Советы по эксплуатации

16 Прочее

- 16 Технические характеристики
- 18 Сервисное обслуживание

ЗМІСТ

UKR

Стисле керівництво

Перед використання приладу, будь ласка, ознайомтеся із керівництвом з експлуатації та з інструкцією з безпеки.

4 Вступ

- 4 Інструкція з безпеки
- 8 Підготовка спінувача до роботи
- 9 Комплектація
- 9 Елементи конструкції

10 Експлуатація

- 10 Послідовність збирання вінчика
- 10 Послідовність дій при готуванні
- 13 Чищення та догляд
- 15 Особливі характеристики спінувача
- 15 Поради з експлуатації

16 Інше

- 16 Технічні характеристики
- 22 Сервісне обслуговування

Инструкция по безопасности

Інструкція з безпеки

Символ опасности

Напоминание пользователю о высоком напряжении.



Позначка небезпеки

Нагадування користувачеві про високу напругу.

Символ предупреждения

Напоминание пользователю о необходимости проведения всех действий в соответствии с инструкцией.

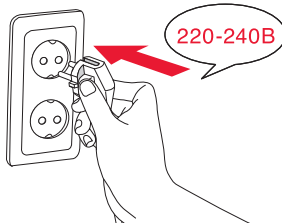


Позначка попередження

Нагадування користувачеві про необхідність проведення усіх дій у відповідності до інструкції.

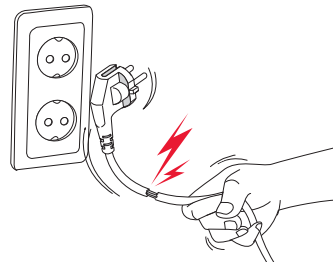
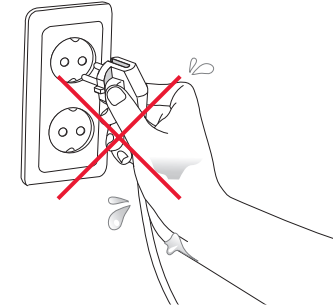
- Используйте прибор согласно данному руководству по эксплуатации.
- Не используйте прибор в помещениях, где в воздухе могут содержаться пары легковоспламеняющихся веществ.
- Устанавливайте вспениватель на устойчивую поверхность.
- Используйте только приспособления, входящие в комплект устройства.
- Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности. Если по каким-то причинам вода попала внутрь устройства, обратитесь в уполномоченный сервисный центр (УСЦ) OURSSON AG.
- Для электропитания прибора используйте электросеть с надлежащими характеристиками.
- Никогда самостоятельно не вскрывайте устройство – это может стать причиной поражения электрическим током, привести

- Застосовуйте прилад у відповідності до цього керівництва з експлуатації.
- Не застосовуйте прилад у приміщеннях, де повітря може містити пари легкозаймистих речовин.
- Спінювач має бути установлений на стійку поверхню.
- Використовуйте тільки ті пристрої, що входять у комплект до цього приладу.
- Щоб запобігти ризику пожежі або удару струмом, уникайте улучання води до цього пристрою, а також експлуатації пристрою в умовах високої вологості. Якщо ж, через деякі причини, вода улучила усередину пристрою, зверніться до уповноваженого сервісного центру (УСЦ) компанії OURSSON AG.
- Для електропостачання пристрою застосовуйте електричну мережу з належними характеристиками.
- Ніколи не розкривайте прилад самостійно: це може спричинити ураження електричним струмом, а також призвести до виведення приладу з ладу,



к выходу устройства из строя и аннулирует гарантийные обязательства производителя. Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в сервисные центры, уполномоченные для ремонта изделий торговой марки OURSSON.

- При перемещении устройства из прохладного помещения в теплое и наоборот распакуйте его перед началом эксплуатации и подождите 1-2 часа, не включая.
- В целях предотвращения поражения электротоком не допускайте погружения проводов или всего изделия в воду.
- Не устанавливайте на устройство посторонние предметы.
- Не используйте прибор при поврежденном шнуре питания, а также в случаях, если нарушена нормальная работа изделия, если оно падало или было повреждено каким-либо другим образом.
- Перед тем как подключить устройство к сети питания, пожалуйста, убедитесь, что сетевая кабель можно будет легко отключить в любой момент.
- При отключении изделия от сети держитесь только за вилку, не тяните за провод – это может привести к повреждению провода или розетки и вызвать короткое замыкание.
- По окончании использования не забывайте отключать изделие от сети.



та анулює гарантійні зобов'язання виробника. Для проведення ремонту та технічного обслуговування приладу звертайтеся тільки до сервісних центрів, що уповноважені для ремонту виробів торгової марки OURSSON.

- Якщо прилад був переміщений з прохолодного приміщення до теплого, та навпаки, розпакуйте його та зачекайте перед початком експлуатації 1-2 години, не включаючи його.
- Для запобігання ураження електричним струмом не припускайте занурення у воду проводів або усього приладу.
- Не становить сторонні речі на прилад.
- Заборонено використовувати прилад, якщо електричний шнур пошкоджено, а також у випадках, коли нормальна робота приладу порушена, або якщо прилад падав або був пошкоджений якимось іншим чином.
- Перш ніж підключити прилад до електричної мережі, необхідно переконатися, що є можливість у будь-який момент легко відключити електричний кабель від розетки.
- Відключаючи прилад від мережі, тримайтеся тільки за вилку, та не тягніть за провід: це може призвести до його ушкодження або до ушкодження розетки, та спричинити коротке замикання.
- Скінчивши використання приладу, не забувайте відключати його від електричної мережі.

ВВЕДЕНИЕ

RUS

- Оберегайте устройство от ударов, падений, вибраций и иных механических воздействий.
- Обязательно отключайте устройство от сети перед началом мойки или протирки влажной тканью.
- Не используйте изделие вне помещений.
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или нехваткой опыта и знаний. Они могут пользоваться прибором только под наблюдением человека, ответственного за их безопасность, или после инструктажа по безопасному использованию прибора. Не позволяйте детям играть с изделием.
- Используйте изделие по прямому назначению.
- Настоящее изделие предназначено только для использования в быту.
- Сетевой шнур специально сделан относительно коротким во избежание риска получения травм.
- Не допускайте свисания шнура через острый край стола или его касания нагретых поверхностей.
- Не подключайте вспениватель к сети, перегруженной другими электроприборами: это может привести к тому, что прибор не будет функционировать должным образом.
- Не устанавливайте изделие вблизи газовых и электрических плит, а также духовок.
- Во время работы прибора не касайтесь движущихся частей руками или другими предметами во избежание травм.

6

ВВЕДЕННЯ

UKR

- Оберегайте прилад від ударів, падіння, вібравання, та інших механічних впливів.
- Перед початком миття або протирання вологою тканиною обов'язково відключайте прилад від електричної мережі.
- Заборонено використання приладу за межами приміщень.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними, або розумовими здібностями, або людьми, яким бракує досвіду та знань. Ці люди можуть користуватися приладом тільки під наглядом людини, відповідної за їх безпеку, або після інструктажу з безпечного використання приладу. Не дозволяйте дітям гратися з цим приладом.
- Використовуйте прилад лише за його прямим призначенням.
- Цей прилад призначений тільки для використання у побуті.
- Електричний шнур навмисне зроблено відносно коротким, щоб запобігти ризику набуття травми.
- Не допускайте, щоб шнур звисав через гострий край столу або щоб він торкався нагрітих поверхонь.
- Не підключайте спінювач до електричної мережі, яка перевантажена іншими електричними приладами: це може призвести до неналежного функціонування приладу.
- Не встановлюйте цей виріб біля газових та електричних плит, а також біля духовок.
- Щоб уникнути можливих травм, під час роботи приладу не торкайтесь його частин, що рухаються, руками або іншими речами.

- Не используйте при чистке вспенивателя абразивные материалы и органические очистители (спирт, бензин и т.д.).
- Используйте только приспособления, которые входят в комплектацию прибора.
- Данный прибор не предназначен для коммерческого или промышленного использования.
- Не ставьте работающий вспениватель на полированную деревянную поверхность во избежание её повреждения.
- Не позволяйте прибору работать без молока.
- При превышении максимального уровня вместимости, емкость может переполниться во время работы.
- При возникновении пожара, тушите прибор только с помощью противопожарного одеяла.
- Данное устройство соответствует директиве 89/336 СЕЕ об электромагнитной совместимости.
- Не вставляйте предметы или пальцы в отверстие прибора во избежание получения травмы.

- Для чищення спінювача не застосовуйте абразивні речовини та органічні очисники (такі як спирт, бензин, тощо).
- Використовуйте тільки ті пристрої, що входять у комплект до цього приладу.
- Цей прилад не призначений для комерційного або промислового використання.
- Спінювач під час його роботи не дозволяється ставити на поліровану дерев'яну поверхню, щоб уникнути її uszkodження.
- Не дозволяйте приладу функціонувати без молока.
- Якщо максимальний рівень місткості перевищено, під час роботи посудина може переповнитися.
- У наразі пожежі гасити прилад необхідно лише за допомоги протипожежної ковдри.
- Цей прилад відповідає вимогам директиви 89/336 СЕЕ про електромагнітну сумісність.
- Щоб уникнути можливості набуття травми, не вставляйте будь-які речі або пальці у отвір приладу.

Подготовка вспенивателя молока к работе

При подготовке вспенивателя к работе соблюдайте меры безопасности.

Перед первым использованием вспенивателя выполните следующие действия:

- Осторожно распакуйте изделие и удалите весь упаковочный материал.
- Сохраните заводскую упаковку.
- Ознакомьтесь с мерами безопасности.
- Проверьте, что все комплектующие в наличии, и прибор не поврежден.
- Включите штепсельную вилку шнура питания в розетку сети электропитания.
- Убедитесь в отсутствии искрения в местах соединения штепсельной вилки и розетки, а также запаха гари. При искрении и присутствии запаха гари отсоедините штепсельную вилку от розетки и обратитесь в организацию, обслуживающую вашу электрическую сеть, и в уполномоченный сервисный центр OURSSON AG.
- Перед первым использованием тщательно помойте и вытрите насухо венчик, крышку и емкость для приготовления.
- Вспениватель готов к эксплуатации.

Підготовка приладу до роботи

Під час підготовки приладу до роботи дотримуйтесь заходів з безпеки.

Перед першим застосуванням приладу необхідно виконати наступні дії:

- Обережно розпакуйте виріб та усуньте увесь пакувальний матеріал.
- Збережіть заводську упаковку.
- Ознайомтесь із заходами безпеки.
- Перевірте наявність усіх компонентів, а також перевірте, що прилад не пошкоджено.
- Вставте штепсельну вилку шнура живлення до розетки електричної мережі.
- Переконайтеся у відсутності іскріння у місцях з'єднання штепсельної вилки з розеткою, а також у відсутності запаху паленого. У разі наявності іскріння та запаху паленого зверніться до організації, що обслуговує вашу електричну мережу, та в уповноважений сервісний центр компанії OURSSON AG.
- Перед першим використанням ретельно вимийте та витріть досуха вінчик, кришку, та посудину для готування.
- Спінювач готовий до експлуатації.

ВВЕДЕНИЕ

Комплектация

Вспениватель молока	1 шт.
Крышка с магнитным венчиком	1 шт.
Подставка со шнуром питания.....	1 шт.
Инструкция на русском и украинском языках.....	1 шт.
Книга рецептов.....	1 шт.

Элементы конструкции (Рис. 1)

- 1 Крышка.
- 2 Вентиляционное отверстие.
- 3 Кольцо-уплотнитель.
- 4 Беспроводная емкость для приготовления.
- 5 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ устройства.
- 6 Подставка со шнуром питания.

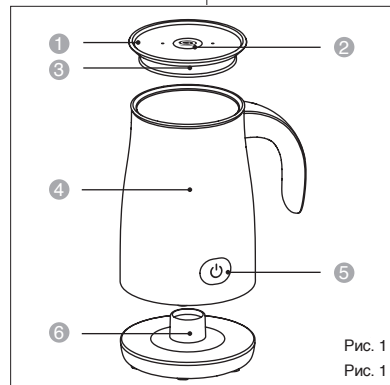
ВВЕДЕННЯ

Комплектація

Спінювач молока	1 шт.
Кришка з магнітним вінчиком.....	1 шт.
Підставка із шнуром електричного живлення.....	1 шт.
Інструкція на російській та українській мовах	1 шт.
Книга рецептів	1 шт.

Елементи конструкції (Рис. 1)

- 1 Кришка.
- 2 Вентиляційний отвір.
- 3 Ущільнювальне кільце.
- 4 Безпроводна посудина для готування.
- 5 Кнопка ВМК/ВИМК приладу.
- 6 Підставка із шнуром електричного живлення.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

RUS

Последовательность сборки венчика (Рис. 2)

- Вставьте венчик в корзину;
- Венчик удерживается на месте при помощи корзины;
- Вставьте крышку в емкость для приготовления.



Рис. 2
Рис. 2

ОПЕРАЦІЯ

UKR

Последовательность сборки венчика (Рис. 2)

- Вставьте віничок у кошик;
- Віничок утримується на місці за допомогою кошика;
- Вставте кошик у посудину для готування.

Последовательность действий при приготовлении (Рис. 3)

1 ДОБАВЛЕНИЕ МОЛОКА В ЕМКОСТЬ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Заполните емкость вспенивателя молоком.

Придерживайтесь следующих уровней для заполнения:

- Между уровнями I и II – для вспенивания горячего молока или для вспенивания холодного молока;
- Между уровнями I и III – для подогрева молока.

ВНИМАНИЕ! Использование вспенивателя без молока может вызвать поломку устройства.

Последовательность дій при готуванні (Рис. 3)

1 ДОДАВАННЯ МОЛОКА У ПОСУДИНУ ДЛЯ ГОТУВАННЯ

Заповніть посудину спінювача молоком.

Дотримуйтесь наступних рівнів для заповнювання:

- Між рівнями I та II – для спінювання гарячого молока або для спінювання холодного молока;
- Між рівнями I та III – для підігрівання молока.

УВАГА! Використання спінювача без молока може призвести до поломки пристрою.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

2 ЗАКРЫТИЕ КРЫШКИ

Расположите крышку над емкостью вспенивателя, как это показано на рисунке, затем слегка надавите на неё, чтобы обеспечить плотность закрытия.

3 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы выбрать нужный вам режим работы устройства:

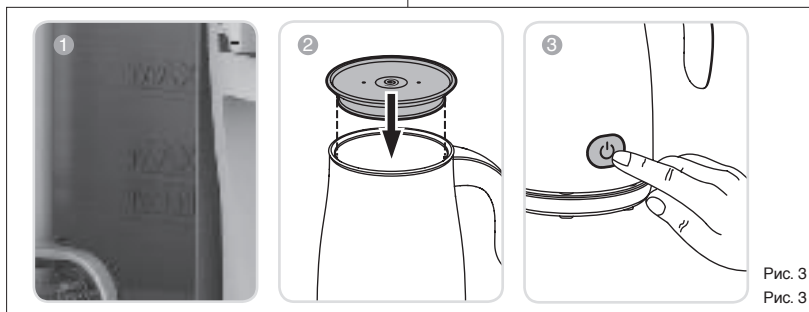
ОПЕРАЦІЯ

2 ЗАКРИТТЯ КРИШКИ

Помістіть кришку над посудиною для готування, як показано на зображенні, потім злегка натисніть на неї, щоб забезпечити щільне закриття кришки.

3 ВМИКАННЯ/ВИМКНЕННЯ

Натисніть на кнопку ВМК/ВИМК, щоб вибрати потрібний вам режим роботи пристрою:



ВНИМАНИЕ! Никогда не заполняйте емкость для приготовления выше максимальной отметки.

УВАГА! Ніколи не заповнюйте посудину для готування вище максимальної позначки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

RUS

Функция	Действие	Индикация
Вспенивание горячего молока	Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ один раз	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ горит красным
Подогрев молока	Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ два раза	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ мигает красным
Выключение	Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ один раз	Нет
	Уберите устройство с подставки	
Вспенивание холодного молока	Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ в течении 2,5 секунд	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ горит синим
Выключение	Уберите устройство с подставки	Нет
Автоматическое выключение	По окончании цикла вспениватель автоматически закончит работу	Нет

ПРИМЕЧАНИЕ! Режим **ВСПЕНИВАНИЕ ХОЛОДНОГО МОЛОКА** не может быть включен, если уже запущен режим с подогревом молока. Для включения режима **ВСПЕНИВАНИЕ ХОЛОДНОГО МОЛОКА** выключите устройство, дайте емкости для приготовления остыть и следуйте инструкции.

ОПЕРАЦІЯ

UKR

Функція	Дія	Індикація
Спінювання гарячого молока	Натисніть на кнопку ВМК/ВИМК один раз	Кнопка ВМК/ВИМК горить красним
Підігрів	Натисніть на кнопку ВМК/ВИМК двічі	Кнопка ВМК/ВИМК блимає красним
Вимикання	Натисніть на кнопку ВМК/ВИМК один раз	Ні
	Усуньте прилад з підставки	
Спінювання холодного молока	Натисніть та утримуйте кнопку ВМК/ВИМК протягом 2,5 секунди	Кнопка ВМК/ВИМК горить синім
Вимикання	Усуньте прилад з підставки	Ні
Автоматичне відключення	По закінченні циклу спінювач автоматично припинить роботу	Ні

ПРИМІТКА! Режим **СПІНЮВАННЯ ХОЛОДНОГО МОЛОКА** не може бути ввімкнений, якщо вже запущений режим з підігрівання молока. Для вимикання режиму **СПІНЮВАННЯ ХОЛОДНОГО МОЛОКА** вимкніть пристрій, дозвольте посудині для готування охолонути, та дотримуйтесь інструкції.

Чистка и уход (Рис. 4)

- 1 **ПЕРЕД ЧИСТКОЙ**
Снимите устройство с подставки.
- 2 **ЕМКОСТЬ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ**
Промойте и очистите стенки емкости для приготовления теплой мыльной водой. Затем вытрите их насухо мягкой неабразивной тканью.
- 3 **КОРПУС**
Протрите корпус прибора мягкой влажной тканью.
- 4 **УДАЛЕНИЕ ОСТАТКОВ МОЛОКА**
На дне емкости может оставаться молочная плёнка. Чтобы убрать её, залейте емкость тёплой мыльной водой на несколько часов. Затем протрите с помощью мягкой неабразивной ткани.

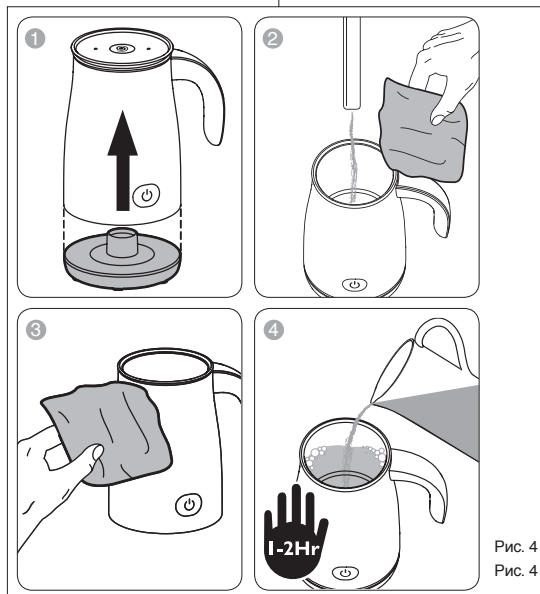


Рис. 4

Рис. 4

Чищення та догляд (Рис. 4)

- 1 **ПЕРЕД ЧИЩЕННЯМ**
Усуньте прилад з підставки.
- 2 **ПОСУДИНА ДЛЯ ГОТУВАННЯ**
Промийте та очистіть стінки посудини для готування теплою мильною водою. Потім витріть їх досуха м'якою неабразивною тканиною.
- 3 **КОРПУС**
Протріть корпус приладу м'якою вологою тканиною.
- 4 **ВІДАЛЕННЯ ЗАЛИШКІВ МОЛОКА**
На дні посудини може залишатися молочна пінка. Щоб усунути її, залейте посудину теплої мильною водою на декілька годин. Потім протріть її досуха м'якою неабразивною тканиною.

ВНИМАНИЕ! Мойте емкость для приготовления после каждого использования вспенивателя.

УВАГА!

Мийте посудину для готування після кожного використання спінювача.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВЕНЧИК И КРЫШКА

Достаньте венчик из емкости для приготовления. Венчик и крышка подходят для мытья в посудомоечной машине. Установите температуру моечного цикла ниже 40° и положите венчик и крышку на верхнюю полку. Уберите их из посудомоечной машины до включения функции сушения. Убедитесь, что вентиляционные отверстия на крышке не заблокированы, а кольцо-уплотнитель полностью очищено.

ВНИМАНИЕ!

Не погружайте емкость для приготовления или подставку в воду, так как это может привести к поломке. Не используйте для чистки абразивные вещества и материалы.

ВНИМАНИЕ!

Никогда не используйте для чистки острые предметы, так как это может повредить антипригарное покрытие емкости для приготовления.

RUS

ОПЕРАЦІЯ

UKR

ВІНЧИК ТА КРИШКА

Вийміть віничок із посудини для готування. Віничок та кришка гідні для миття у посудомийній машині. Встановіть температуру мийного циклу нижче за 40° та покладіть віничок та кришку на верхню полицю. Вийміть їх з посудомийної машини перед включенням функції сушіння. Переконайтеся, що вентиляційні отвори на кришці не заблоковано, та що ущільнювальне кільце повністю очищене.

УВАГА!

Не занурюйте у воду посудину для готування або підставку, тому що це може призвести до їх поломки. Не застосовуйте для чищення абразивні речовини та матеріали.

УВАГА!

Ніколи не використовуйте для чищення гострі предмети, тому що це може пошкодити антипригарне покриття посудини для готування.



Особенности вспенивателя молока

- Три режима приготовления.
- Подогрев молока до 72°C.
- Бесшумная работа.
- Магнитный венчик.
- Градуированная емкость для приготовления.
- Антипригарное покрытие емкости для приготовления.
- Легко чистить.
- Защита от перегрева.
- Автоматическое отключение.
- Цвет корпуса:
MF2500/IV – слоновая кость,
MF2500/OR – оранжевый,
MF2500/DC – темная вишня.

Советы по эксплуатации

- Для достижения наилучшего вкуса используйте полуобезжиренное молоко. Рекомендуется использовать молоко с высоким уровнем протеина. Не рекомендуется использовать молоко с содержанием жира > 3,0%.
- При использовании режима подогрева или вспенивания, подождите около двух минут, чтобы температурный датчик вернулся в исходное состояние, а вспениватель стал готов для дальнейшей работы. Для сокращения времени ожидания, промойте ёмкость холодной водой и вытрите насухо.
- Вспениватель спроектирован и разработан исключительно для работы с молоком. Не добавляйте в ёмкость другие ингредиенты.
- Используйте вспененное молоко для приготовления капучино, латте макиато.
- Используйте подогретое молоко для приготовления кофе латте, горячего шоколада.
- Используйте холодное вспененное молоко для приготовления молочных коктейлей.

Особливі характеристики спінювача

- Три режими готування.
- Підігрів молока до 72°C.
- Безшумна робота.
- Магнітний вінчик.
- Градуїрована посудина для готування.
- Антипригарне покриття посудини для готування.
- Легко чистити.
- Захист від перегріву.
- Автоматичне відключення.
- Колір корпусу:
MF2500/IV – слонова кістка,
MF2500/OR – оранжевий,
MF2500/DC – темна вишня.

Поради з експлуатації

- Щоб отримати найкращий смак, застосовуйте напів-знежирене молоко. Радимо застосовувати молоко з високим рівнем протеїну. Застосовувати молоко зі змістом жиру > 3,0% не рекомендовано.
- При використанні режиму підігріву або спінювання зачекайте приблизно дві хвилини, щоб температурний датчик повернувся до свого початкового стану, а спінювач став готовий до подальшої роботи. Щоб зменшити час очікування, промийте посудину холодною водою та витріть її насухо.
- Спінювач призначений та розроблений виключно для роботи з молоком. Не додавайте до посудини ніяких інших інгредієнтів.
- Спінене молоко використовується для приготування капучіно, латте макіато.
- Підігріте молоко використовується для приготування кави латте, гарячого шоколаду.
- Холодне спінене молоко використовується для приготування молочних коктейлів.

Технические характеристики

Модель	MF2500	
Потребляемая мощность, Вт	420-500	
Параметры электропитания	~ 220-240В; 50Гц	
Объем, мл	Max	250
	Min	125
Класс защиты от поражения электрическим током	II	
Температура хранения и транспортировки	от - 25°C до + 35°C	
Температура эксплуатации	от + 5°C до + 35°C	
Требования к влажности воздуха при хранении, транспортировке и эксплуатации	15 - 75%	
Вес прибора, кг	0,87	
Размеры прибора, мм (ВхШхГ)	195x170x118	

ВНИМАНИЕ!

Ремонт вспенивателя должен производиться только квалифицированным специалистом уполномоченного сервисного центра OURSSON AG

Технічні характеристики

Модель	MF2500	
Споживана потужність, Вт	420-500	
Параметри електропостачання	~ 220-240В; 50Гц	
Об'єм, мл	Max	250
	Min	125
Клас захисту від ураження електричним струмом	II	
Температура зберігання та транспортування	від - 25°C до + 35°C	
Температура використання	від + 5°C до + 35°C	
Вимоги до вологості повітря при зберіганні, транспортуванні та використанні	15 - 75%	
Вага приладу, кг	0,87	
Розміри приладу, мм (ВхШхГ)	195x170x118	

УВАГА!

Ремонт спінювача повинен виконувати тільки кваліфікований спеціаліст уповноваженого сервісного центру компанії OURSSON AG

Сервисное обслуживание

Компания OURSSON AG выражает вам огромную признательность за выбор нашей продукции. Мы сделали все возможное, чтобы данное изделие удовлетворяло вашим запросам, а качество соответствовало лучшим мировым образцам. В случае, если ваше изделие марки OURSSON будет нуждаться в техническом обслуживании, просим вас обращаться в один из Уполномоченных Сервисных Центров (далее – УЦЦ). С полным списком УЦЦ и их точными адресами вы можете ознакомиться на сайте www.oursson.ru, а также позвонив по номеру телефона бесплатной «горячей линии» OURSSON AG. В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией OURSSON AG, просим вас обращаться в письменном виде в организацию, уполномоченную на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А, либо по электронной почте info@oursson.ru.

Условия Гарантийных обязательств OURSSON AG:

1. Гарантийные обязательства OURSSON AG, предоставляемые УЦЦ OURSSON AG, распространяются только на модели, предназначенные OURSSON AG для производства или поставок и реализации на территории страны, где предоставляется гарантийное обслуживание, приобретенные в этой стране, прошедшие сертификацию на соответствие стандартам этой страны, а также маркированные официальными знаками соответствия.
2. Гарантийные обязательства OURSSON AG действуют в рамках законодательства о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, на территории которой они предоставлены, и только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на случаи использования товаров в целях осуществления предпринимательской деятельности, либо в связи с приобретением товаров в целях удовлетворения потребностей предприятий, учреждений, организаций.
3. OURSSON AG устанавливает на свои изделия следующие сроки службы и гарантийные сроки:

Название продукта	Срок службы, месяцев с даты выпуска	Гарантийный срок, месяцев со дня покупки
Микроволновые печи; Хлебопечи; Индукционные плиты	60	12
Мультиварки; Кухонные процессоры; Электрические чайники; Электрические грили; Ручные блендеры; Ручные миксеры; Мясорубки; Блендеры; Тостеры; Термопоты; Ростеры; Соковыжималки; Кофеварки; Пароварки; Измельчители	36	12
Кухонные весы	24	12

ПРОЧЕЕ

4. Гарантийные обязательства OURSSON AG не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - Элементы питания.
 - Чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документация, прилагаемая к изделию.
5. Гарантия не распространяется на недостатки, возникшие в изделии вследствие нарушения потребителем правил использования, хранения или транспортировки товара, действия третьих лиц или непреодолимой силы, включая, но не ограничиваясь следующими случаями:
 - Если недостаток товара явился следствием небрежного обращения, применения товара не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по эксплуатации, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, следах вскрытия корпуса прибора и/или самостоятельного ремонта, несоответствия Государственным стандартам параметров питающих сетей, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и других посторонних предметов, веществ, а также длительного использования изделия в предельных режимах его работы.
 - Если недостаток товара явился следствием несанкционированного тестирования товара или попыток внесения любых изменений в его конструкцию или его программное обеспечение, в том числе ремонта или технического обслуживания в неуполномоченной OURSSON AG ремонтной организации.
 - Если недостаток товара явился следствием использования нестандартных (нетиповых) и (или) некачественных принадлежностей, аксессуаров, запасных частей, элементов питания.
 - Если недостаток товара связан с его применением совместно с дополнительным оборудованием (аксессуарами), отличным от дополнительного оборудования, рекомендованного OURSSON AG к применению с данным товаром. OURSSON AG не несет ответственность за качество дополнительного оборудования (аксессуаров), произведенного третьими лицами, за качество работы своих изделий совместно с таким оборудованием, а также за качество работы дополнительного оборудования производства компании OURSSON AG совместно с изделиями других производителей.
6. Недостатки товара, обнаруженные в период срока службы, устраняются уполномоченными на это ремонтными организациями (УЦЛ). В течение гарантийного срока устранение недостатков производится бесплатно при предъявлении оригинала заполненного гарантийного талона и документов, подтверждающих факт и дату заключения договора розничной купли-продажи (товарный, кассовый чек и т. п.). В случае отсутствия указанных документов гарантийный срок исчисляется со дня изготовления товара. При этом следует учитывать:
 - Настройка и установка (сборка, подключение и т. п.) изделия, описанная в документации, прилагаемой к нему, не входит в объем гарантийных обязательств OURSSON AG и могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистами большинства уполномоченных сервисных центров соответствующего профиля на платной основе.
 - Работы по техническому обслуживанию изделий (чистка и смазка движущихся частей, замена расходных материалов и принадлежностей и т. п.) производятся на платной основе.

7. OURSSON AG не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный своей продукцией людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, хранения, транспортировки или установки изделия; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.
8. Ни при каких обстоятельствах OURSSON AG не несет ответственности за какой-либо особый, случайный, прямой или косвенный ущерб или убытки, включая, но не ограничиваясь перечисленным, упущенную выгоду, убытки, вызванные перерывами в коммерческой, производственной или иной деятельности, возникающие в связи с использованием или невозможностью использования изделия.
9. Вследствие постоянного совершенствования продукции элементы дизайна и некоторые технические характеристики продукта могут быть изменены без предварительного уведомления со стороны производителя.

Использование изделия по истечении срока службы

1. Срок службы, установленный OURSSON AG для данного изделия, действует только при условии использования изделия исключительно для личных, семейных или домашних нужд, а также соблюдении потребителем правил эксплуатации, хранения и транспортировки изделия. При условии аккуратного обращения с изделием и соблюдения правил эксплуатации фактический срок службы может превышать срок службы, установленный OURSSON AG.
2. По окончании срока службы изделия вам необходимо обратиться в Уполномоченный сервисный центр для проведения профилактического обслуживания изделия и определения его пригодности к дальнейшей эксплуатации. Работы по профилактическому обслуживанию изделия и его диагностике выполняются сервисными центрами на платной основе.
3. OURSSON AG не рекомендует продолжать эксплуатацию изделия по окончании срока службы без проведения его профилактического обслуживания в Уполномоченном сервисном центре, т.к. в этом случае изделие может представлять опасность для жизни, здоровья или имущества потребителя.

Утилизация изделия

После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.



ПРОЧЕЕ

Дата производства

Каждому изделию присваивается уникальный серийный номер в виде буквенно-цифрового ряда и дублируется штрих-кодом, который содержит следующую информацию: название товарной группы, дату производства, порядковый номер изделия.

Серийный номер располагается на задней панели продукта, на упаковке и в гарантийном талоне.

- ❶ Первые две буквы – соответствие товарной группе (вспениватель молока – MF).
- ❷ Первые две цифры – год производства.
- ❸ Вторые две цифры – неделя производства.
- ❹ Последние цифры – порядковый номер изделия.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации изделия и условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты покупки, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Серийный номер и модель изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены или стерты, талон признается недействительным.

СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации продукции:

РОСС RU.0001.21MЭ48

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЭКСПЕРТИЗЫ И КОНТРОЛЯ КАЧЕСТВА ЦЕНТР СЕРТИФИКАЦИИ «ЕВРО-ТЕСТ»;

Юридический адрес: 109147, Москва, ул. Малая Калитниковская, д.7, ОГРН 1037700252314,

Тел. 8 (495) 2295603; факс 8 (495) 2295603; e-mail: euro-test@mail.ru

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца.

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (МЭК 61000-3-2:2005),

ГОСТ Р 51317.3.3-2008 (МЭК 61000-3-3:2005),

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (СИСПР 14-1:2005),

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (СИСПР 14-2:2001),

СТБ МЭК 60335-2-15-2006.

№ сертификата: TC RU C-CH.AE61.B.00367

Срок действия: с 14.02.2013 по 13.02.2014.

Изготовитель: «OURSSON AG», Utoquai 39, 8008 Zurich, Switzerland.

Адреса заводов: «Guangdong Midea Microwave and Electrical Appliances Manufacturing Co., LTD», №6, yong an Road, Beijao, Shunde, Foshan, Guangdong, PRC.

ІНШЕ

Сервісне обслуговування

Компанія OURSSON AG висловлює вам щиру вдячність за вибір нашої продукції. Ми зробили все можливе, щоб цей виріб задовольняв вашим запитам, а якість відповідала кращим світовим зразкам. У випадку, якщо ваш виріб марки OURSSON потребуватиме технічне обслуговування, просимо вас звертатися в один з Уповноважених Сервісних Центрів (далі – УЦЦ). З повним списком УЦЦ та їх точними адресами ви можете ознайомитися на сайті www.oursson.ru, а також зателефонувавши за номером телефону безкоштовної «гарячої лінії» OURSSON AG.

У разі виникнення запитань або проблем, пов'язаних з продукцією OURSSON AG, просимо вас звертатися в письмовому вигляді в організацію, уповноважену на прийняття і задоволення вимог споживачів щодо товару неналежної якості, – ТОВ «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шосе Фрезер, д. 17А, стор. 1А, або по електронній пошті info@oursson.ru.

Умови Гарантійних зобов'язань OURSSON AG:

1. Гарантійні зобов'язання OURSSON AG, що надаються УЦЦ OURSSON AG, поширюються лише на моделі, призначені OURSSON AG для виробництва або поставок і реалізації на території країни, де надається гарантійне обслуговування, придбані в цій країні, які пройшли сертифікацію на відповідність стандартам цієї країни, а також маркіровані офіційними знаками відповідності.
2. Гарантійні зобов'язання OURSSON AG діють в рамках законодавства про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, на території якої вони надані, та лише за умови використання виробу виключно для особистих, сімейних або домашніх потреб.
3. OURSSON AG встановлює на свої вироби такі строки служби та гарантійні строки:

Найменування продукту	Термін служби, місяців з дати випуску	Гарантійний термін, місяців з дня покупки
Мікрохвильові печі; Хлібопечі; Індукційні плити	60	12
Мультиварки; Кухонні процесори; Електричні чайники; Електричні грилі; Ручні блендери; Ручні міксери; М'ясорубки; Блендери; Тостери; Термопоти; Ростери; Соковижималки; Кавоварки; Пароварки; Подрібнювачі	36	12
Кухонні ваги	24	12

4. Гарантійні зобов'язання OURSSON AG не поширюються на нижче перераховані приналежності виробу, якщо їх заміна передбачена конструкцією і не пов'язана з розбиранням виробу:
 - Елементи живлення;
 - Чохли, ремені, шнури для перенесення, монтажні пристрої, інструмент, документацію, що додається до виробу.

5. Гарантія не поширюється на недоліки, що виникли у виробі внаслідок порушення споживачем правил використання, зберігання або транспортування товару, дій третіх осіб або непереборної сили, включаючи, але не обмежуючись наступними випадками:
- Якщо недолік товару явився наслідком недбалого поводження, застосування товару не за призначенням, порушення умов і правил експлуатації, викладених в інструкції з експлуатації, в тому числі внаслідок впливу високих або низьких температур, високої вологості або запиленості, сліди відкриття корпусу приладу та / або самостійного ремонту, невідповідності Державним стандартам параметрів живлячих мереж, попадання всередину корпусу рідини, комах та інших сторонніх предметів, речовин, а також тривалого використання виробу в граничних режимах його роботи.
 - Якщо недолік товару явився наслідком несанкціонованого тестування товару або спроб внесення будь-яких змін в його конструкцію або його програмне забезпечення, у тому числі ремонту або технічного обслуговування в не уповноваженій OURSSON AG ремонтній організації.
 - Якщо недолік товару явився наслідком використання нестандартного (нетипового) і (або) неякісного приладдя, аксесуарів, запасних частин, елементів живлення.
 - Якщо недолік товару пов'язаний з його застосуванням спільно з додатковим обладнанням (аксесуарами), відмінним від додаткового обладнання, рекомендованого OURSSON AG до застосування з даним товаром. OURSSON AG не несе відповідальність за якість додаткового обладнання (аксесуарів), виробленого третіми особами за якість роботи своїх виробів спільно з таким обладнанням, а також за якість роботи додаткового обладнання виробництва компанії OURSSON AG спільно з виробами інших виробників.
6. Недоліки товару, виявлені в період терміну служби, усуваються уповноваженими на це ремонтними організаціями (УСЦ). Протягом гарантійного терміну усунення недоліків проводиться безкоштовно при пред'явленні оригіналу заповненого гарантійного талона та документів, що підтверджують факт і дату укладення договору роздрібної купівлі-продажу (товарний, касовий чек тощо). У разі відсутності зазначених документів гарантійний строк обчислюється з дня виготовлення товару. При цьому слід враховувати:
- Налагодження та установка (збірка, підключення і т.п.) виробу, описані в документації, що додається до нього, не входять в обсяг гарантійних зобов'язань OURSSON AG і можуть бути виконані як самим користувачем, так і спеціалістами більшості уповноважених сервісних центрів відповідного профілю на платній основі.
 - Роботи з технічного обслуговування виробів (чищення й змащення рухомих частин, заміна витратних матеріалів та приладдя і т.п.) проводяться на платній основі.
7. OURSSON AG не несе відповідальності за можливу шкоду, прямо або побічно нанесену своєю продукцією людям, домашнім тваринам, майну у випадку, якщо це сталося в результаті недотримання правил і умов експлуатації, зберігання, транспортування або встановлення виробу; навмисних або необережних дій споживача або третіх осіб.

ІНШЕ

8. Ні за яких обставин OURSSON AG не несе відповідальності за будь-який особливий, випадковий, прямий або непрямий збиток або збитки, включаючи, але не обмежуючись перерахованим, упущену вигоду, збитки, викликані перервами в комерційній, виробничій або іншій діяльності, що виникають у зв'язку з використанням або неможливістю використання виробу.
9. Внаслідок постійного вдосконалення продукції елементи дизайну і деякі технічні характеристики продукту можуть змінюватися без попереднього повідомлення з боку виробника.

Використання виробу після закінчення терміну служби

1. Термін служби, встановлений OURSSON AG для даного виробу, діє тільки за умови використання виробу виключно для особистих, сімейних або домашніх потреб, а також дотриманні споживачем правил експлуатації, зберігання і транспортування виробу. За умови акуратного поводження з виробом і дотримання правил експлуатації фактичний термін служби може перевищувати строк служби, встановлений OURSSON AG.
2. По закінченні терміну служби виробу вам необхідно звернутися в авторизований сервісний центр для проведення профілактичного обслуговування виробу і визначення його придатності до подальшої експлуатації. Роботи з профілактичного обслуговування виробу і його діагностики виконуються сервісними центрами на платній основі.
3. OURSSON AG не рекомендує продовжувати експлуатацію виробу після закінчення терміну служби без проведення його профілактичного обслуговування в Уповноваженому сервісному центрі, тому що в цьому випадку виріб може становити небезпеку для життя, здоров'я або майна споживача.

Утилізація виробу

Після закінчення терміну служби виробу його не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям. Замість цього воно підлягає здачі на утилізацію у відповідний пункт прийому електричного та електронного устаткування для подальшої переробки та утилізації в відповідності з федеральним або місцевим законодавством.

Забезпечивши належну утилізацію цього продукту, ви допомагаєте зберігати природні ресурси і запобігаєте шкоді для навколишнього середовища і здоров'я людей, яка можлива у випадку неналежного поводження. Більш детальнішу інформацію про пункти прийому та утилізації даного продукту можна отримати в місцевих муніципальних органах або на підприємстві з вивезення побутового сміття.



Дата виробництва

Кожному виробу привласнюється унікальний серійний номер у вигляді буквено-цифрового ряду і дублюється штрих-кодом, який містить таку інформацію: назву товарної групи, дату виробництва, порядковий номер виробу.

Серійний номер розташовується на задній панелі продукту, на упаковці та в гарантійному талоні.

- ❶ Перші дві букви – відповідність товарній групі (спінювач молока – MF).
- ❷ Перші дві цифри – рік виробництва.
- ❸ Другі дві цифри – тиждень виготовлення.
- ❹ Останні цифри – порядковий номер виробу.



УВАГА! Щоб уникнути непорозумінь переконливо просимо вас уважно вивчити Керівництво з експлуатації виробу і умов гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки при наявності правильно та чітко вказаних: моделі, серійного номера виробу, дати покупки, чітких печаток фірми-продавця, підпису покупця. Серійний номер і модель виробу повинні відповідати вказаним в гарантійному талоні. При порушенні цих умов, а також у разі, коли дані, зазначені в гарантійному талоні, змінені або стерті, талон визнається недійсним.

«Горячая линия» OURSSON AG обеспечивает полную информационную поддержку деятельности компании в России, странах СНГ и Балтии. Профессиональные операторы быстро ответят на любой интересующий Вас вопрос. Вы можете обращаться в единый центр по вопросам сервисного сопровождения, для рекомендаций специалистов по настройке и подключению, для информирования о местах продаж, с вопросами о рекламных акциях и розыгрышах, проводимых компанией, а также с любыми другими вопросами о деятельности компании на территории России, стран СНГ и Балтии.

Есть вопросы? Звоните, мы поможем!

Телефон «горячей линии» OURSSON AG (бесплатные звонки со стационарных телефонов): 8 800 100 8 708

Время работы «горячей линии»: понедельник-пятница с 9:00 до 20:00 (по московскому времени); суббота, воскресенье и дни государственных праздников – выходные.

Настоящая инструкция является объектом охраны в соответствии с международным и российским законодательством об авторском праве. Любое несанкционированное использование инструкции, включая копирование, тиражирование и распространение, но не ограничиваясь этим, влечет применение к виновному лицу гражданско-правовой ответственности, а также уголовной ответственности в соответствии со статьей 146 УК РФ и административной ответственности в соответствии со статьей 7.12 КоАП РФ (ст. 150.4 КоАП в старой редакции).

Контактная информация:

1. Изготовитель товара – OURSSON AG (OPCON AG), Утковай 39, 8008 Цюрих, Швейцария.
2. Организация, уполномоченная на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества, – ООО «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шоссе Фрезер, д. 17А, стр. 1А.

OURSSON AG
СДЕЛАНО В КНР



A Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА

ДАТА ВЫДАЧИ

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ

печать
сервисного
центра

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»

Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА

ДАТА ВЫДАЧИ

НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА

ПРоявление ДЕФЕКТА

МАСТЕР

IRIS КОД

печать
сервисного
центра

Б Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА

ДАТА ВЫДАЧИ

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ

печать
сервисного
центра

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»

Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА

ДАТА ВЫДАЧИ

НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА

ПРоявление ДЕФЕКТА

МАСТЕР

IRIS КОД

печать
сервисного
центра

В Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА

ДАТА ВЫДАЧИ

ОСОБЫЕ ОТМЕТКИ

печать
сервисного
центра

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»

Заполняется сервисным центром

ДАТА ПРИЕМА

ДАТА ВЫДАЧИ

НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДА

ПРоявление ДЕФЕКТА

МАСТЕР

IRIS КОД

печать
сервисного
центра

oursson[®]

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Заполняется фирмой-продавцом

ГАРАНТИЯ

ИЗДЕЛИЕ _____

МОДЕЛЬ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР _____

ДАТА ПРОДАЖИ _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ _____

АДРЕС ФИРМЫ-ПРОДАВЦА _____

ТЕЛЕФОН ФИРМЫ-ПРОДАВЦА _____



С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИИ ОЗНАКОМЛЕН

ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ

печатать или штамп продавца

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон, включая отрывные корешки внутри.

oursson[®]

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «А»
Заполняется фирмой-продавцом

ИЗДЕЛИЕ _____

МОДЕЛЬ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР _____

ДАТА ПРОДАЖИ _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ _____

печатать или штамп
продавца

oursson[®]

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «Б»
Заполняется фирмой-продавцом

ИЗДЕЛИЕ _____

МОДЕЛЬ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР _____

ДАТА ПРОДАЖИ _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ _____

печатать или штамп
продавца

oursson[®]

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «В»
Заполняется фирмой-продавцом

ИЗДЕЛИЕ _____

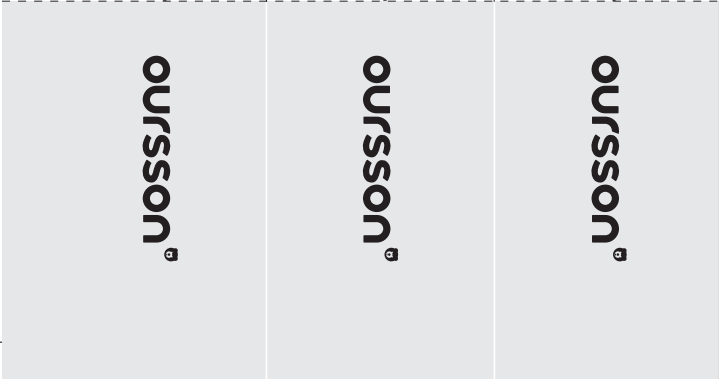
МОДЕЛЬ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР _____

ДАТА ПРОДАЖИ _____

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ _____

печатать или штамп
продавца



«Гаряча лінія» OURSSON AG забезпечить повну інформаційну підтримку діяльності компанії в Росії, в країнах СНД та Балтії. Професійні оператори швидко дадуть відповідь на будь-яке питання, що Вас цікавить. Ви можете звертатися в єдиний центр з питань сервісного супроводу, для рекомендацій фахівців з налаштування та підключення, для інформування про місця продажу, з питаннями про рекламні акції і розіграші, що проводяться компанією, а також з будь-якими іншими питаннями щодо діяльності компанії на території Росії, країн СНД та Балтії.

Є питання? Телефонуйте, ми допоможемо!

Телефон «гарячої лінії» OURSSON AG (безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів): 8 800 100 8 708

Часи роботи «гарячої лінії»:

Понеділок – п'ятниця з 9.00 до 20.00 (за московським часом); субота, неділя та дні державних свят – вихідні.

Ця інструкція є об'єктом охорони згідно з міжнародним і російським законодавством про авторське право. Будь-яке несанкціоноване використання інструкції, включаючи копіювання, тиражування та розповсюдження, але не обмежуючись цим, тягне застосування до винної особи цивільно-правової відповідальності, а також кримінальної відповідальності відповідно до статті 146 КК РФ і адміністративної відповідальності згідно зі статтею 7.12 КпАП РФ (ст.150.4 КпАП у старій редакції).

Контактна інформація:

1. Виробник товару – OURSSON AG (ОРСОН АГ), Утоквай 39, 8008 Цюрих, Швейцарія.
2. Організація, уповноважена на прийняття і задоволення вимог споживачів щодо товару неналежної якості, – ТОВ «Управляющая сервисная компания», 109202, Москва, шосе Фрезер, д. 17А, стор. 1А.

OURSSON AG
ЗРОБЛЕНО В КОРЕЇ



A Заповнюється сервісним центром

ДАТА ПРИЙОМУ

ДАТА ВИДАЧІ

ОСОБОВІ ВІДМІТКИ

печатка
сервісного
центру

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А»
Заповнюється сервісним центром

ДАТА ПРИЙОМУ

ДАТА ВИДАЧІ

НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДУ

ПРОВІВ ДЕФЕКТУ

МАСТЕР

IRS КОД

печатка
сервісного
центру

B Заповнюється сервісним центром

ДАТА ПРИЙОМУ

ДАТА ВИДАЧІ

ОСОБОВІ ВІДМІТКИ

печатка
сервісного
центру

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»
Заповнюється сервісним центром

ДАТА ПРИЙОМУ

ДАТА ВИДАЧІ

НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДУ

ПРОВІВ ДЕФЕКТУ

МАСТЕР

IRS КОД

печатка
сервісного
центру

B Заповнюється сервісним центром

ДАТА ПРИЙОМУ

ДАТА ВИДАЧІ

ОСОБОВІ ВІДМІТКИ

печатка
сервісного
центру

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»
Заповнюється сервісним центром

ДАТА ПРИЙОМУ

ДАТА ВИДАЧІ

НОМЕР ЗАКАЗ-НАРЯДУ

ПРОВІВ ДЕФЕКТУ

МАСТЕР

IRS КОД

печатка
сервісного
центру



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Заповнюється фірмою-продавцем

ГАРАНТИЯ

ВИРІБ _____

МОДЕЛЬ _____

СЕРІЙНИЙ НОМЕР _____

ДАТА ПРОДАЖУ _____

ФІРМА-ПРОДАВЕЦЬ _____

АДРЕСА ФІРМИ-ПРОДАВЦЯ _____

ТЕЛЕФОН ФІРМИ-ПРОДАВЦЯ _____

З УМОВАМИ ГАРАНТІЇ ОЗНАЙОМЛЕНИЙ

ПІДПИС ПОКУПЦЯ _____

печатка та штампи продавця

УВАГА!

Будь ласка, вимагайте від продавця повністю заповнити гарантійний талон, включаючи відривні корінці всередині.

oursson®

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «А»
Заповнюється фірмою-продавцем

ВИРІБ _____
МОДЕЛЬ _____
СЕРІЙНИЙ НОМЕР _____
ДАТА ПРОДАЖУ _____
ФІРМА-ПРОДАВЕЦЬ _____

печатка або
штамп продавця

ВІДОМОСТІ ПРО ІНСТАЛЯЦІЮ ВИРІБІА
Компанія-інсталятор _____
Номер сертифіката _____
Дата іспитів/випити _____
Місто: _____

oursson®

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «Б»
Заповнюється фірмою-продавцем

ВИРІБ _____
МОДЕЛЬ _____
СЕРІЙНИЙ НОМЕР _____
ДАТА ПРОДАЖУ _____
ФІРМА-ПРОДАВЕЦЬ _____

печатка або
штамп продавця

oursson®

oursson®

ВІДРИВНИЙ ТАЛОН «В»
Заповнюється фірмою-продавцем

ВИРІБ _____
МОДЕЛЬ _____
СЕРІЙНИЙ НОМЕР _____
ДАТА ПРОДАЖУ _____
ФІРМА-ПРОДАВЕЦЬ _____

печатка або
штамп продавця

oursson®

«Горячая линия» OURSSON AG
(бесплатные звонки со стационарных
телефонов): 8 800 100 8 708

«Гаряча лінія» OURSSON AG
(безкоштовні дзвінки зі стаціонарних
телефонів): 8 800 100 8 708

www.oursson.com

